



KOLLEGIERNES KONTOR

Handels-kollegiet
Ungdoms-kollegiet

Damgade-kollegiet
Humlehøj-kollegiet

Borgmester Andersen-kollegiet
Sønderskov-kollegiet

Park-kollegiet

15. december 2014

REFERAT FRA BEBOERMØDET DEN 4.12.2014 I FÆLLESHUSET PÅ SKOVVEJ 20 MINUTES OF RESIDENTS' MEETING ON 4.12.2014 IN UK PARTY ROOM, SKOVVEJ 20

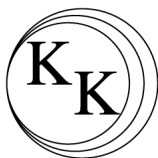
Dagsorden

1. Valg af dirigent
2. Beboerrådernes beretning
3. Godkendelse af kollegiernes årsregnskab 2013/14
4. Godkendelse af beboerrådernes årsregnskab 2013/14
5. Indkomne forslag
6. Evt. forslag til vedligeholdelses- og/eller forbedringsarbejder
7. Evt. forslag til moderniseringsarbejder og/eller energibesparende foranstaltninger
8. Fastlæggelse af kontingent pr. 1.8.2015
9. Valg af:
 - a. beboerrådsformand
 - b. beboerrådsmedlemmer
 - c. suppleanter til beboerrådet
10. Valg af revisor
11. Eventuelt

Agenda

1. *Election of chairman*
2. *Reports of the residents' boards*
3. *Approval of dormitories annual accounts 2013/14*
4. *Approval of residents' boards annual accounts 2013/14*
5. *Submitted suggestions*
6. *Suggestions for maintenance and/or repair*
7. *Suggestions for upgrading and/or energy-saving arrangements*
8. *Determinaton of contingent as per 1.8.2015*
9. *Election of:*
 - a. *chairman*
 - b. *members of the residents' board*
 - c. *substitute members for the residents' board*
10. *Election of accountant*
11. *Misc.*

Antal registrerede deltager:	Sønderskovkollegiet	10 personer
	Ungdomskollegiet	5 personer
	Handelskollegiet	4 personer
	Parkkollegiet	1 person
	Borgmester Andersen	1 person
	Damgadekollegiet	3 personer
	Humlehøjkollegiet	6 personer
	Kollegiernes Kontor	2 personer



KOLLEGIERNES KONTOR

Handels-kollegiet
Ungdoms-kollegiet

Damgade-kollegiet
Humlehøj-kollegiet

Borgmester Andersen-kollegiet
Sønderskov-kollegiet

Park-kollegiet

<i>Recorded attendees:</i>	<i>Sønderskovkollegiet</i>	<i>10 persons</i>
	<i>Ungdomskollegiet</i>	<i>5 persons</i>
	<i>Handelskollegiet</i>	<i>4 persons</i>
	<i>Parkkollegiet</i>	<i>1 person</i>
	<i>Borgmester Andersen</i>	<i>1 person</i>
	<i>Damgadekollegiet</i>	<i>3 persons</i>
	<i>Humlehøjkollegiet</i>	<i>6 persons</i>
	<i>Kollegiernes Kontor</i>	<i>2 persons</i>

Ad 1

Lisbeth fra Kollegiernes Kontor blev valgt som dirigent.

Lisbeth from Kollegiernes Kontor was elected the chairman of the meeting.

Ad 2

På Ungdomskollegiet bliver fælleshuset jævnlig brugt af SSF til forskellige aktiviteter.

På Handelskollegiet er der foretaget renovering af Tutten og fitnessrum, der holdes stadig fester i Tutten, dog ikke så tit mere.

På Humlehøjkollegiet er der en ugentlig madklub med god tilslutning, herudover fungerer samarbejdet omkring fester med Damgadekollegiet rigtig godt.

På andre kollegier er der stort set ingen aktivitet i beboerrådene.

The party room at Ungdoms-kollegiet is often used by SSF for various activities.

At Handels-kollegiet both Tutten and the fitness room have been renovated – there are still parties in Tutten, but not very often.

At Humlehøjkollegiet they have a dinner club with many attendees – and there is good cooperation between Humlehøjkollegiet and Damgadekollegiet as regards common parties.

At the other dormitories almost no activity within the residents' boards.

Ad 3

Lisbeth fra Kollegiernes Kontor knyttede følgende kommentarer til regnskaberne:

Lisbeth from Kollegiernes Kontor had the following comments on the accounts:

Jf. lovgivning skal der altid budgetteres med 0 i resultat, dvs. udgifter skal være = indtægter.

Cf. the legislation the profit must be 0, i.e. the costs = revenue.

I det endelige regnskab er der nogen afvigelser i forhold til budgettet – på de fleste kollegier med et positivt resultat, men på HK og PK er der et underskud.

In the final accounts we found some discrepancies compared to the budget – at most dormitories there was a positive result, but at HK and PK we found a deficit.

De væsentligste årsager til resultatet er:

Essential reasons are as follows:

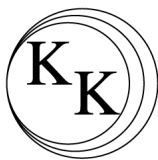
SK

Færre udgifter til vand og renovation (119 tkr)

Færre udgifter til vedligeholdelse og renholdelse (146 tkr)

Øgede udgifter til afskrivninger inventar (62 tkr)

Only few expenses for water and waste disposal (119)



KOLLEGIERNES KONTOR

Handels-kollegiet
Ungdoms-kollegiet

Damgade-kollegiet
Humlehøj-kollegiet

Borgmester Andersen-kollegiet
Sønderskov-kollegiet

Park-kollegiet

*Only few expenses for maintenance and cleaning (146)
Increased expenses for write-offs – fixtures (62)*

UK

Færre udgifter til el (68 tkr)
Øgede udgifter til vand og renovation (45 tkr.)
Øgede udgifter til vedligeholdelse og renholdelse (40 tkr.)
Øvrige poster – småting til positiv siden (56 tkr.)
*Only few expenses for electricity (68)
Increased expenses for water and waste disposal (45)
Increased expenses for maintenance and cleaning (40)
Other entries – small things only to the positive side (56)*

HK

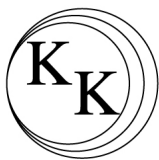
Øgede prioritetsudgifter (2.520 tkr.)
Færre udgifter til alm. vedligeholdelse (52)
Færre udgifter el og varme (30)
Øgede udgifter til lejetab (84)
*Increased mortgage loans (2.520)
Only few expenses for ordinary maintenance (52)
Only few expenses for electricity and heating (30)
Increased expenses for rent loss (84)*
Underskuddet skyldes hovedsageligt indfrielse af et rente- og afdragsfrit statslån fra kollegiets opførelse på 2.523 tkr. Det har ikke været muligt at foretage henlæggelser til indfrielse af lånet. Underskuddet er primært dækket af henlæggelser til planlagt og periodisk vedligeholdelse samt fornyelser. Resten 271 tkr. er overført til tabs- og vindingskontoen.
The deficit is mainly caused by repayments of interest free loans and loans exempt from repayments made when the dormitory was built. Due to this type of loan we were not allowed to set aside in order to make repayments of the loan. The deficit was primarily covered by depositing planned and periodical maintenance and renewals. The remaining amount of 271 has been transferred to the account of losses and profits.

PK

Øgede diverse indtægter (19)
Øgede udgifter lejetab (47)
Øgede tab på fraflyttere (26)
Øvrige poster – positivt (44)
*Increased various income (19)
Increased expenses regarding rent loss (47)
Increased loss of vacating persons (26)
Other entries – to the positive side (44)*

BK

Færre udgifter til vand og renovation (38)
Færre udgifter til alm. vedligeholdelse (45)
Øvrige poster (17)
Only few expenses for water and waste disposal (38)



KOLLEGIERNES KONTOR

Handels-kollegiet
Ungdoms-kollegiet

Damgade-kollegiet
Humlehøj-kollegiet

Borgmester Andersen-kollegiet
Sønderskov-kollegiet

Park-kollegiet

*Only few expenses for maintenance (45)
Other entries (17)*

DK

Færre udgifter til vedligeholdelse og renholdelse (48)
Færre udgifter el (15)
Øvrige – positive (24)
*Only few expenses for maintenance and waste disposal (48)
Only few expenses for electricity (15)
Other entries – to the positive side (24)*

HUK

Færre udgifter el (38)
Færre udgifter rengøring og alm. vedligeholdelse (30)
Øgede lejeindtægter (42)
Øvrige (-5)
*Only few expenses for electricity (38)
Only few expenses for cleaning and maintenance (30)
Other entries (-5)*

Regnskaberne blev herefter godkendt.
The accounts were approved.

Ad 4

Søren fra Handelskollegiet gennemgik beboerrådets regnskab og det blev herefter godkendt. På de andre kollegier var der ikke udarbejdet et regnskab.
Søren from Handelskollegiet went through the accounts of the residents' board and it was approved. All other dormitories did not complete accounts.

Ad 5

Der var ikke modtaget nogen forslag.
No suggestions made.

Ad 6 og 7

Ændring af dørtelefoner så den interne telefoni kan nedlægges, da ingen bruger dette og der er en stor årlig udgift forbundet med vedligeholdelsen

Alle kollegier

Kørerampe til kældertrappe, så klapvogne mv. kan stilles i depotrum

Sønderskovkollegiet

Kameraer i cykelskurene

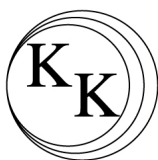
Alle kollegier

Affaldssortering i boligerne

Alle kollegier

Sæbedispenser i forbindelse med festkælder

Humlehøjkollegiet



KOLLEGIERNES KONTOR

Handels-kollegiet
Ungdoms-kollegiet

Damgade-kollegiet
Humlehøj-kollegiet

Borgmester Andersen-kollegiet
Sønderskov-kollegiet

Park-kollegiet

Større internetforbindelse

Alle kollegier

Der blev udtrykt ønske om et møde omkring internettet med Gidion, da der var flere spørgsmål, som ikke kunne besvares af Kollegiernes Kontor.

Changing the use of the entry phones, so that the internal phone can be eliminated, because no one uses these phones and the annual expenses for maintenance connected to these phones are high.

All dormitories

Ramp down to the basement, so that strollers etc. can be stored in the basement

Sønderskovkollegiet

Video surveillance in the bike sheds

All dormitories

Sorting of waste in all accommodations

All dormitories

Soap dispenser in the party room

Humlehøjkollegiet

Larger internet connection

All dormitories

A request was made to meet with Gidion, since Kollegiernes Kontor was not able to answer to all questions.

Ad 8

På alle kollegier blev det besluttet at fortsætte med de nuværende beløb.

At all dormitories decision was made to continue with the present amount.

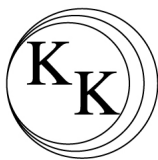
Ad 9

Følgende blev valgt som beboerrådsformænd/*Result of the election as chairmen:*

Sønderskovkollegiet	Line, B21
Ungdomskollegiet	Nele, vær. 12
Handelskollegiet	Søren, lejl. 149
Parkkollegiet	Mikkel Friis, D3
Borgmester Andersen	ingen ønskede at opstille, vi går ud fra Jimmi Møller E2, fortsætter <i>no one nominated, we assume that Jimmi Møller, E2 continues</i>
Damgadekollegiet	besluttet på et møde i beboerrådet og oplyses efterfølgende <i>the residents' board will elect one and inform later on</i>
Humlehøjkollegiet	Bent Wilhelmsen, C8, fortsætter <i>Bent Wilhelmsen, C8, continues</i>

Beboerrådsmedlemmer/*Members of the residents' board:*

Sønderskovkollegiet	Annika, Lasse, E1, Ole, Agne, E19, Tobias E5, Michael, Agnieszka, D1
Ungdomskollegiet	Svenja, 207, René 225
Handelskollegiet	Jakob, 154, Michael, 115
Parkkollegiet	?
Borgmester Andersen	?
Damgadekollegiet	Oplyses senere <i>To be informed later on</i>



KOLLEGIERNES KONTOR

Handels-kollegiet
Ungdoms-kollegiet

Damgade-kollegiet
Humlehøj-kollegiet

Borgmester Andersen-kollegiet
Sønderskov-kollegiet

Park-kollegiet

Humlehøjkollegiet John A17, Walid, A2, Sebastian, A4

Der blev ikke valgt nogen suppleanter.
No substitute members were elected.

Ad 10

På Handelskollegiet blev Gisela, 154, valgt som revisor. Der blev ikke valgt nogen revisor på de andre kollegier.

At Handelskollegiet Gisela, 154, was nominated accountant. At the other dormitories no accountants were nominated.

Ad 11

Her havde Jørgen fra Kollegiernes Kontor arrangeret en lille "konkurrence" der gik ud på at gætte, hvem der var bedst til at spare på el, varme og vand.

I alle 3 kategorier var Humlehøjkollegiet nr. 1

I kategorien el blev Borgmester Andersen nr. 2 og Damgadekollegiet nr. 3

I kategorien varme blev Damgadekollegiet nr. 2 og Handelskollegiet nr. 3

I kategorien vand blev Parkkollegiet nr. 2 og Borgmester Andersen kollegiet nr. 3

På alle ovennævnte kategorier har beboerne indflydelse. De fleste steder afregnes forbruget individuelt, men andre steder ville en fælles indsats på besparelsen kunne betyde reduktion af huslejen.

Jørgen from Kollegiernes Kontor had prepared a "competition" –guess which dormitory win as regards saving electricity, heat, and water.

Humlehøjkollegiet - In all 3 categories!!!

In the category electricity Borgmester Andersen is No. 2 and Damgadekollegiet No. 3

In the category heat Damgadekollegiet is No. 2 and Handelskollegiet No. 3

In the category water Parkkollegiet came is No. 2 and Borgmester Andersen No. 3

The tenants are responsible and can influence the use of all three categories. At most dormitories the utilities are settled individually, but at some dormitories a common saving of utilities would mean a reduction of rent.

Mødet sluttede ca. 18.30 og der blev herefter serveret julemad!

The meeting ended at 6.30 p.m and Christmas dinner was enjoyed!

*Lisbeth Jakobsen
Referent/minute taker*